

No142 팀

2008 단기선교

워크북 (캄보디아)

【사역지: 캄퐁참 지역】

2008. 10. 1(수) ~ 10. 8 (수)/ 7박 8일

14교구 9지역

♣ 목 차 ♣

목 차	1
캄보디아 지도	2
팀원 인적사항	3
업무분장 및 조편성	4
사역개요	5
현지 사역일정	6
2008 단기선교 기도제목.....	7
릴레이 금식기도 순서	8
선교구호	9
현지사역 시간계획 및 예배 계획	10
경건회/평가회 계획	11
사역일지	12
사역을 정리하면서	16
비상연락망(본부)	17
현지에서의 비상연락	18
캄보디아 일반현황	19
선교 전도언어 및 현지어 천송	22
참고 일반언어	28
전도대상자 명단	36
MEMO	39

♣ 팀원 인적사항 ♣

- 팀 No. : 142 (14교구 9지역)
 ■ 사역지 : 캄보디아 (캄퐁참 지역)
 ■ 사역기간 : 2008. 10.1(수) ~ 10.8(수)

No.	직책	직분	성명	성별	연락처	교구
1	팀장	안집	최우근	남		14
2	총무	안집	김종훈	남		14
3	서기	권사	황향	여		14
4	회계	권사	이상욱	여		14
5	의료	집사	전재숙	여		14
6	전도	안집	이홍우	남		15
7	전도	집사	이형근	남		14
8	찬양	집사	강길례	여		15
9	전도	교사	이기건	남		10

♣ 업무분장 ♣

No.	직책	성명	업무분장 내용
1	팀장	최우근	사역 총괄, 경건회/명기회 및 예배 인도, 팀 훈련 및 영상 관리, 개인별 업무분장, 사역지도, 팀원 관리
2	총무	김종훈	훈련 및 사역일정 관리, 숙소 및 차량 섭외, 제반 행정 업무, 여권, 항공권 및 비자 관리, 워크북 제작
3	서기	황향	출석부 유지, 팀훈련 및 사역일지/기록, 사역보고서 작성
4	회계	이상옥	경비관리 (준비비/사역비 수령, 집행)
5	의료	전재숙	의약품 수령 및 관리, 대원 건강관리, 숙소 환경관리
6	전도	이홍우	전도지 수령 및 관리, 각종 물품관리, 봉사
7	전도	이형근	전도지 수령 및 관리, 각종 물품관리, 봉사
8	찬양	강길례	찬양 및 율동 인도, 어린이 사역
9	전도	이기건	전도지 관리 각종 영수증 관리

♣ 조편성 ♣

조	조장	조원
1	최우근	황향 강길례
2	김종훈	이상옥 이기건
3	이홍우	이형근 전재숙

♣ 사 역 개 요 ♣

1. 목 적

- 1) 너희는 온 천하에 다니며 만민에게 복음을 전파하라는 주님의 지상 명령을 수행한다.
- 2) 십자가 복음을 전하여 교회를 세움으로 주님의 뜻을 이룬다.
- 3) 캄보디아의 주님을 알지 못하는 자들에게 예수그리스도가 유일한 구세주이심을 전한다.
- 4) 사역기간 동안 살아 역사하시는 성령님을 체험하며 선교의 비전을 확인하고, 교회의 선교 정책에 적극 협력한다.

2. 주 제

성령의 인도하심 따라 미전도 지역에 가서 복음을 전하며 선교지에 교회를 세운다.

3. 주제성구

“예수께서 나아와 일러 가리사대 하늘과 땅의 모든 권세를 내게 주셨으니 그러므로 너희는 가서 모든 족속으로 제자를 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 주고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라 볼지어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라 하시니라 ” (마 28:18-20)

4. 주제찬송 : 510 장 (하나님의 진리등대)

5. 선교지 : 캄보디아 캄퐁참(KAMPONG CHAM) 지역

6. 사역기간 : 2008. 10.1(수) ~ 10.8 (수) / 7박 8일

7. 사역내용

- 1) 정탐사역
- 2) 노방전도사역
- 3) 1:1 전도사역
- 4) 축호전도사역
- 5) 어린이전도시역

♣ 현지 사역 일정 ♣

일 자	사역일정 및 계획	내 용	비 고
10/1(수)	· 교회집결 파송예배 · 교회 출발 · 인천공항 출발 · 프놈펜도착 및 도착예배	· 선교위원회 · 교회버스로 인천공항 이동 · 프놈펜도착 · 호텔도착	
10/2(목)	· 아침 경건회 · 캄퐁참으로 이동 · 도착 및 오후사역 · 경건회 및 평가회	· 아침 경건회 · 사역지 정탐 및 노방전도 · 학교전도 어린이 사역	
10/3(금)	· 아침 경건회 · 오전사역 · 오후사역 · 경건회 및 평가회	· 축호전도 · 학교전도 노방전도	
10/4(토)	· 아침 경건회 · 오전사역 · 오후사역 · 경건회 및 평가회	· 노방전도 · 축호전도, 학교전도	
10/5(일)	· 아침 경건회 · 주일예배 · 오후사역 · 경건회 평가회	· 축호전도, 노방전도	
10/6(월)	· 아침 경건회 · 오전사역 · 오후사역 · 경건회 및 평가회	· 축호전도, 학교(어린이)전도 · 시장(노방)전도	
10/7(화)	· 아침 경건회 · 사역종료 예배 · 공항으로 이동 주변 전도 · 프놈펜 도착 및 인천발	· 학교전도 · 공항주변전도	
10/8(수)	· 인천공항도착(07:00)	· 귀국 및 해산	

♣ 2008 단기선교 기도제목 ♣

1. 2008년도 총현의 온 성도가 동참하여 더욱더 양적으로 준비된 선교를 하게 하소서
2. 단기선교팀이 양적으로 준비된 주님의 사람들로 이루어지며, 은혜 중에 준비되게 하소서
3. 선교를 방해하는 사단의 계계와 환경을 주님께서 다스려주시고 선교팀들이 성령의 도구로 쓰임받게 하소서
4. CMTC와 1일수련회, 언어훈련 및 팀장, 팀원 훈련이 은혜 가운데 진행되게 하소서
5. 선교지와 영혼들을 위해 기도로 준비하게 하소서
6. 오직 성령의 인도하심을 따라 자기를 부인하면서 십자가 복음만 전하게 하소서
7. 팀장들이 자신의 방법, 경험, 지혜를 포기하게 하시고 모든 팀원들이 성령 안에서 하나되게 하소서
8. 주님께서 구원하시기로 예비하신 영혼들을 만나게 하시고 그 영혼들을 그리스도께로 인도하게 하소서
9. 선교 사역 중에 미군과 기후와 문화 충격 그리고 전염병과 흉토병을 잘 이기고 영육간에 강건함으로 사역하게 하소서
10. 단기선교팀이 총현교회 선교 방향에 순종하며 감사와 기쁨으로 영혼들을 만나고 복음을 전하게 하소서
11. 십자가 복음에 대항하는 모든 영적 전투와 장애물들을 믿음으로 이겨내며 복음만 담대히 전하게 하소서
12. 예수 그리스도의 십자가 복음으로 선교지의 악한 권세가 무너지고 선교지마다 교회가 세워지게 하소서
13. 십자가 복음을 들은 영혼들이 회개하며 거듭나게 하소서
14. 복음의 씨앗이 뿌려진 나라마다 주님의 몸된 교회가 세워지고 복음을 전하는 영혼들이 나타나게 하소서
15. 주일 선교기도회에 동참하여 계속해서 선교지의 영혼들을 위하여 기도하게 하소서
16. 단기선교 사역이 교회 주변으로 이어져 잃어버린 영혼들에게 복음을 전하는 일을 쉬지 않게 하소서
17. 현재 선교 중에 있는 현지사역자들(선교사, 현지인 선교사역자)이 자기를 부인하며 십자가 복음만 전하게 하소서
18. 주일선교기도회에 많은 성도들이 참여하게 하시고 단기선교를 위한 간절한 기도를 드리게 하소서
19. 외선부에 출석하는 외국인 근로자들, 현지인 사역자 준비생(FMTC)들이 십자가 복음을 전하는 일에 헌신되게 하소서
20. 선교위원회에 세운 받은 모든 일꾼들이 말씀과 성령이 충만하여 자기 십자가를 짐으로 복음의 그릇이 되게 하소서
21. 위임목사님의 영육을 더욱 강건하게 하시고, 성령의 통치하심으로 십자가 복음만 전하는 정결한 통로가 되게 하소서

♣ 14교구 142팀 캄보디아 단기선교 릴레이기도 및 금식기도 일정 ♣

사역지 : 캄보디아 캄퐁참 지역

사역기간 : 2008. 10. 1(수) - 10. 8(수)

팀장 : 최우근

총무 : 김종훈

팀원 : 이홍우 황향이상옥전재숙이형근강길례이기건

주일	월	화	수	목	금	토
8/31	9/1 최우근	9/2 김종훈	9/3 이홍우	9/4 이상옥	9/5 황향	9/6 전재숙
9/7	9/8 이형근	9/9 강길례	9/10 이기건	9/11 최우근	9/12 김종훈	9/13 이홍우
9/14	9/15 이상옥	9/16 황향	9/17 전재숙	9/18 이형근	9/19 강길례	9/20 이기건
9/21	9/22 (다같이)	9/23 (다같이)	9/24 (다같이)	9/25 (다같이)	9/26 (다같이)	9/27 (다같이)

- ※ 1. 지정된 날짜에 하루 한 끼씩 금식하며 기도합니다.
 2. 지정된 날짜에 다음 날 팀원에게 전화로 기도합니다.
 3. 주기적으로 기도후원자에게 지속적인 기도 후원 부탁하시기 바랍니다.
 4. 기도로 준비해서 기도로 끝내는 내용물 단기 선교가 되도록

♣ 선교 구 호 ♣

1. 예수님의 마음을 품고 영혼을 사랑하는 마음으로 선교한다.
2. 매일 매일 오직 단기선교 사역에만 전념한다.
3. 팀장의 지도에 믿고 순종하며 따른다.
4. 나의 의견으로 인하여 선교에 방해가 되게 하지 않는다.
5. 선교 현장에서 십자가 복음 외에는 다른 것을 전하지 않는다.
6. 팀원을 서로서로 격려하며 항상 복음적인 말과 행동을 한다.
7. 선교지 외에 관광이나 쇼핑을 하지 않는다.
8. 사역을 마친 후에는 숙소에서 절대로 외출하지 않는다.
9. 모든 사역을 성령의 인도하심을 믿고 순종 한다.
10. 기도와 말씀으로 내일 사역을 철저히 준비한다.

팀 훈련 및 현지 사역지에서 경건회 및 평가회시에 팀장이 선창하고 전 팀원이 복창한다

♣ 현 지 사 역 시 간 계 획 ♣

시간 계획	내 용
~ 06:30	기 상
6:30 ~ 07:00	아침 경건회
7:00 ~ 08:30	세면 및 아침 식사 사역준비
8:30 ~ 09:00	사역지로 이동
9:00 ~ 12:00	오전 사역
12:00 ~ 1:00	점심 식사
1:00 ~ 5:00	오후 사역
5:00 ~ 6:00	숙소로 복귀
6:00 ~ 7:30	저녁 식사 및 휴식
7:30 ~ 8:30	저녁 경건회 및 기도회
8:30 ~ 9:30	평가회, 다음날 사역 준비
9:30 ~ 10:30	개인경건시간
10:30 ~	취 침

♣ 현 지 사 역 예 배 계 획 ♣

구 분	사역지 도착예배	주일예배	사역 종료예배
일 시	10/1(수)	10/5(일)	10/7(화)
사 회	김종훈 총무	김종훈 총무	김종훈 총무
목 도	다같이	다같이	다같이
찬 송	520장	495장	488장
사도신경	다같이	다같이	다같이
기 도	이상욱 권사	이홍우 집사	황 향 권사
말 씀	요 21:1-8	빌 3:12-16	딤후 4:16-18
설 교	우리는 복음의 증인이다 (최우근 팀장)	복음증거자의 삶 (최우근 팀장)	주님께서 나를 강건케 하신 이유 (최우근 팀장)
찬 송	352장	347장	505장
주기도	다같이	다같이	다같이

♣ 경건회/명가회 계획 ♣

일 자		찬 송	기 도	말 씀	설 교	기도회
10/2 (목)	아침	505장	이기건	엡 6:10-20	하나님의 전신갑주를 입어라	다같이 (탐장인도)
	저녁	320장	이형근	행 8:26-39	내사의 회심	
10/3 (금)	아침	507장	강길례	시 67:1-3	하나님의 위대한 계획	
	저녁	510장	김종훈	행 9:1-6	바울의 변화	
10/4 (토)	아침	518장	전재숙	행 8:26	일어나 가라	
	저녁	336장	황 함	행 11:19-21	안디옥에서 일어난 큰일	
10/5 (일)	아침	500장	이상옥	엡 6:10-13	그리스도의 군사	
	저녁	321장	이용우	엡 2:11-12	십자가 복음을 모른다면	
10/6 (월)	아침	449장	이기건	마 4:17-22	제자들을 부르신 예수님	
	저녁	321장	이형근	고전 13:1-3	선교를 사랑하자	
10/7 (화)	아침	352장	강길례	시 126:5-6	우리의 선교는	

경건회의 목적:

1. 악해진 영성을 충전하고 회복하는 시간이다 따라서 회개와 결단의 시간이 필요하다
2. 특수한 상황속에 있는 하나님의 뜻과 계획을 발견하는 영적 통찰력을 얻을수 있는 시간이다

경건회시 주의사항:

1. 분위기가 형식적이거나 가볍지 않도록 한다.
2. 복장을 자유롭게 하되 지나치지 않도록 한다.
3. 개인의 감정이 개입되지 않도록 한다.
4. 그날의 상황을 단정적으로 판단하지 말라.
5. 하나님 앞에 보고하고 명령을 받는 마음을 갖도록 한다.
6. 인간들만의 모임이 아니다. 성령님이 주관하심을 잊지 말라.
7. 항상 감사와 결단으로 마무리 한다.

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 10. 2 (목) 날씨: _____ 온도: _____℃ 사역지: _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 10. 3(금) 날씨: _____ 온도: _____℃ 사역자 : _____

☐ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

☐ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

☐ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

☐ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

☐ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 10. 4(토) 날씨: _____ 온도: _____℃ 사역지: _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사 역 일 지 ♣

2008. 10. 6(월) 날씨: _____ 온도: _____℃ 사역지 : _____

▣ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용	비 고

▣ 오늘 사역에서 절된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사역을 정리하면서 ♣

다음은 당신이 단기선교 사역으로부터 되돌아 올 때 동료들과 토의할 수 있도록 돕는 문항들이다. 몇 분간은 각각 다른 종이에 자신의 대답을 써 본 후 서로 돌아가며 나누라. 서로를 위해 꼭 기도하라.

1. 사역 기간 동안 하나님께서 지금 함께하고 계심을 느꼈던 때는?
2. 사역 기간 동안 힘들었던 때는 언제였는가?
3. 금번 사역을 통하여 십자가의(복음) 능력을 어떤 순간을 통해 체험했는가?
4. 귀국 후의 신앙생활에서 결단한 것이나 기도 제목이 있다면?
5. 금번 사역을 통해 하나님께서 나를 통해 하신 일을 요약한다면?
6. 사역지의 영혼들을 위한 기도제목 3가지 정도만을 쓰세요.
7. 금번 사역을 통해 하나님께 가장 감사드릴 일은 무엇인가?
8. 다음 사역을 위해 현지의 정보를 소개 한다면?
9. 선교위원회에 건의사항이 있다면?

♣ 비상연락망(본부) ♣

▣ 사역지에서는 본부와 연락을 긴밀히 하여야 한다.

1. 정례 보고

- 1) 사역지 도착 시
- 2) 사역 기점 이동시
- 3) 사역종료 후 귀국 시

2. 긴급 보고 : 팀 내에 위급상황이나 긴급하게 보고할 일이 생겼을 시에 본부에 즉시로 연락한다.

▣ 연락방법

1. 정례보고는 가급적 한국과의 시차를 고려하여 선교위원회 본부 근무시간 (09:00~18:00)에 교회의 공식 전화로 연락한다.

☎ 직통전화

☎ 휴대폰

☎ 팩스

(여 국 근무자)

2. 긴급 보고는 근무 외 시간이라도 한국과의 시차와 상관없이 즉시 연락을 취한다. (발신 후 30초 정도 기다릴 것)

▣ 보고내용

순서	항 목	보고 내용
1	전 대원의 건강 상태	이상 유무
2	현지사역 현황 및 상황	간단명료하게 보고하고 전화, E-mail, Fax 로 가능
3	기타 긴급 협조 요청 사항	
4	현지 연락처(숙소, 차량기사)	구체적으로 작성 보고

▣ 선교지에 도착 후 돌아 올 항공권 재 확인(Reconfirm)을 수시로 하여야 한다.

♣ 현지에서의 비상연락 ♣

1. 주 캄보디아 한국대사관

- 주 소 : No. 64, Street 214, Monivong Blvd., Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
- 전 화 : [REDACTED]
- 팩 스 : [REDACTED]
- E-mail: cambodia@mofat.go.kr
- 긴급시 비상연락처 : [REDACTED] (형사 수사관, 경찰, 해관, 소방, 해상 안전, 인국 서기관)

2. 프놈펜 무역관 (KOTRA)

- 주 소 : No. 71, Street 240, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
- 전 화 : [REDACTED]
- 팩 스 : [REDACTED]
- E-mail : [REDACTED]
- 관 장 : 왕 동 원

3. 한인회

- 김 문백 회 장 [REDACTED]
- 지 관식 부회장 [REDACTED]

4. 현지 한인 식당

- 무궁화정식 [REDACTED] 핸드폰 [REDACTED]
- 공향가든 [REDACTED] 핸드폰 [REDACTED]
- 한국관 [REDACTED] 핸드폰 [REDACTED]
- 서울VIP가든 [REDACTED] 핸드폰 [REDACTED]

5. 타이항공

- 공 항 : 전화 [REDACTED] 팩스 [REDACTED]
- 예약/발권 : 전화 [REDACTED] 팩스 [REDACTED]

✦ 캄보디아 일반현황 ✦

- 국명: 캄보디아 왕국(Kingdom of Cambodia)
- 수도: 프놈펜(Phnom Penh, 인구 100만 명)
- 인구: 약 1,400만 명(증가율 1.46% 크메르족 90%, 베트남인 5%, 기타) 면적: 남한의 약 1.8배
- 언어: 크메르어 95%, 영어, 불어
- 종교: 불교 95%, 이슬람교와 애니미즘도 존재
- 정치: 민주주의 도입 과도기, 내전이 계속됨

1) 기후

- 11월~3월에 차갑고 건조한 북동 계절풍이 불며 비가 내리지 않는다. 4월부터 11월 초까지는 강한 바람과 습기, 비를 동반한 남서 계절풍이 불지만 우기라도 아침에 비가 오는 경우는 드물고 비는 대부분 오후에 내리며 소나기형식으로 잠깐 퍼붓음.
- 2월부터 기온이 올라가기 시작해서 가장 더운 4월에는 섭씨 38도까지 올라간다.

2) 역사

- 9-14세기 앙코르시대에 지금의 캄보디아, 베트남, 라오스, 태국까지 지배했던 강력한 크메르제국의 계승자
- 1863년부터 90년 동안 프랑스의 식민지 통치를 받다가 1953년 독립.
- 1969년부터 베트남 전쟁에 휘말림. 미국은 캄보디아 내에 공산군기지가 있다고 의심하고 그 뿌리를 뽑기 위해 캄보디아를 침공함. 그 이후 캄보디아 전체가 침략한 싸움에 빠져들며 캄보디아 자체혁명세력인 크메르루즈가 프놈펜을 점령함으로 전쟁이 끝남. 이후 4년 동안 크메르루즈의 정책 때문에 적어도 백만명 일개는 200만 명의 캄보디아 인들이 1975-79년 사이에 죽음.
- 1970년대 후반 베트남이 캄보디아를 침공했으며, 그 결과 크메르루즈는 태국과의 국경지대에 있을 캄보디아 서쪽 정글로 쫓겨 감
- 1993년 유엔의 관리 하에 캄보디아에서 선거가 치러지고 새로운 헌법에 의해 노로돔 시하누크가 왕이 됨.
- 1998년 선거를 통해 훈센이 단독 수상의 지위를 확보함

3) 경제

- GDP: US\$62.8억 1인당 GDP: US\$454(2005년)
- 주요 생산품: 쌀, 어류, 목재, 면직, 고무
- 주요 교역국: 베트남, 동유럽, 일본, 인도

4) 문화

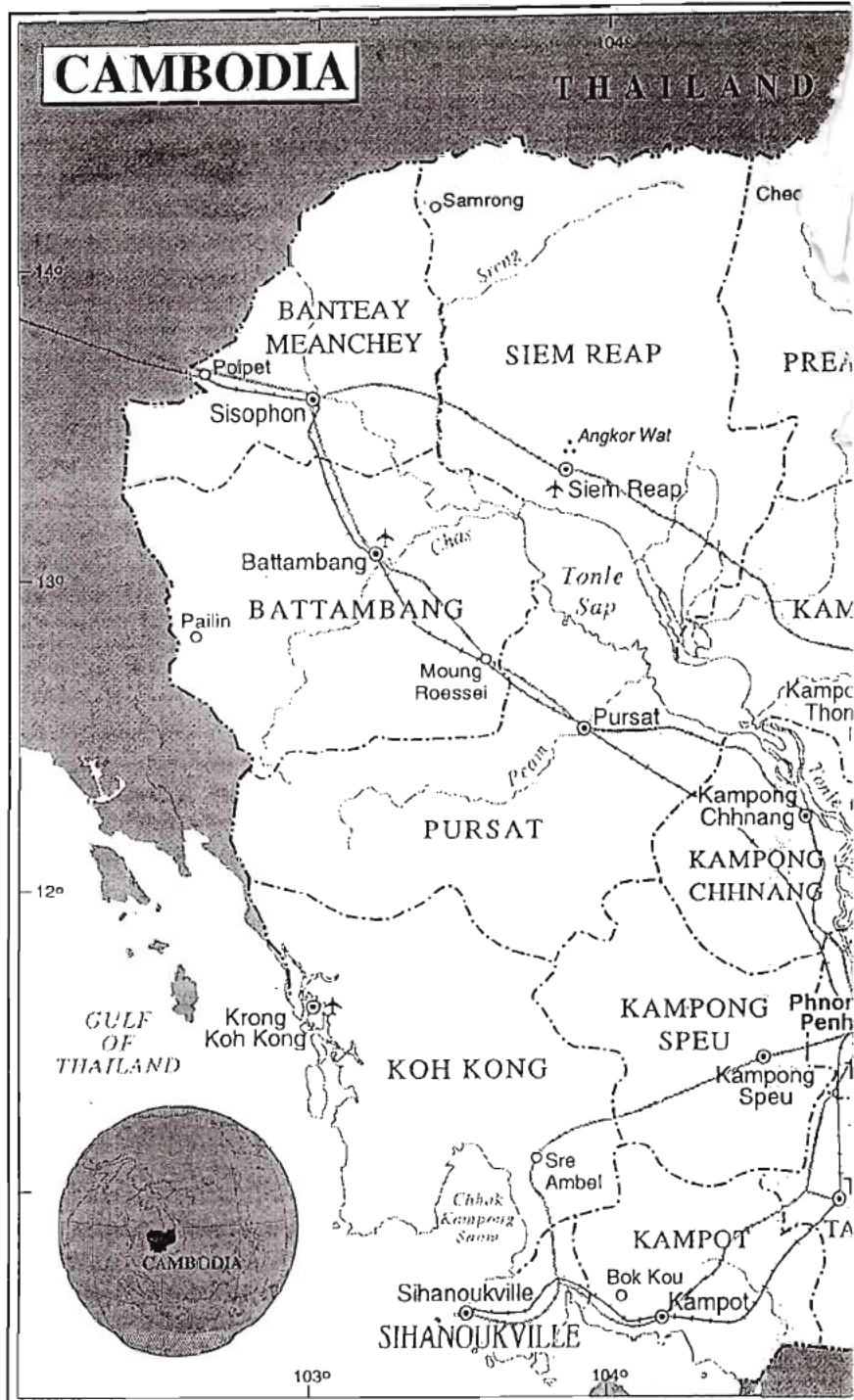
- 크메르인들은 동남아시아 전체를 뒤흔들어 가장 시귀기 쉬운 사람중이다.
- 소승불교가 가장 널리 퍼져있으며, 1975년까지는 국교였음.

5) 신변안전

- 불발탄: 우연히 마주치게 되더라도 절대 로켓, 모탄, 자위를 만져서는 안 된다. 캄보디아 전역에 매몰되어 있다. 어떠한 상황에서도 뚜렷한 길 밖으로 나가지 않아야 한다.

6) 캄보디아 교회의 현실

- 1992년 기독교가 허용되어 선교의 문이 활짝 열려있다.
- 현재 전국에 가장교회회를 포함 약 1200여 교회가 박트고 있고, 일반사람들이 기독교에 대하여 배타적이지 않아 매년 25% 증가하고 있다(개신교 전체 교인 수: 약 7만 명 정도, 1998년 자료)
- 1993년 새로운 크메르 신약성경이 완성되어 성경전권이 크메르어로 출간되고 있다.





참고문헌: 아현지 연이

일반 언어(10 항목)

- 안녕하세요?
쫘 무리업 수어?
- 잠시 시간 쫘 내 주시겠습니까?
크눔 쏜 톡간 네악 번떠의 반떼?
- 저는 한국에서 왔습니다
크눔 묵비 꼬레 (칸트보웅)
- 나의 이름은 000 입니다 당신의 이름은 무엇 입니까 ?
크눔 추무흐 000 따어 네악 추무흐 어바이 ?
- 미안 합니다 저는 이나라 말을 잘 못합니다
쏘움 엇또흐 크눔 먼패 ≡ 피어사 크마에 프라언 떼
- 그래서 당신이 하는 말을 잘 이해하지 못합니다
도유니히 크눔 먼 엇 올빼 어바이 델 네악 공똥 니(지) 여이 떼
- 이것을 읽어 보세요 저를 따라 해 보세요
쏘움 안피니히 반떼 쏜 타 땡 크눔
- 예수님 믿으세요
쏜 프어 뿌레하 예수
- 화장실은 어디 입니까 ?
따으 번똥쪽 미면 너으 아에나 ? (따으 멩곤 너으 아에나?)
- 대단히 감사 합니다 안녕히 계세요
쏜 어곤 짜라는 쫘 무리업 리어

전도 언어 (15항목)

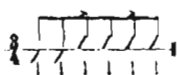
- 당신은 예수님에 대해서 들어 보셨습니까?
따옴 네약 톨로압 르 엄뵤 켜레하 예수떼 ?
- 제가 예수님에 대해 잠깐 소개 해 드리겠습니다
크눔 쟁 나에노암 덜 네약 엄뵤 켜레하 예수
- 예수님은 당신을 사랑 하십니다
켜레하 예수 드롬 수러란 네약
- 하나님은 인간과 우주 만물을 창조 하셨습니다
켜레하엄 찌어 네약 범 깔 머누 능 썻 떼앙어
- 하나님을 믿지 않는 것이 죄입니다
먼쯔어 켜레하 밤

6. 하나님은 인간의 죄를 용서해 주시려고 예수님을 보내어 주셨습니다
 쁘레하엿 반 번쥔 뿌레하 예수 목 여응 꼬 다웅베이 엇 도우 밥 로버 머누
7. 예수님은 우리 죄를 대신하여 십자가에 달려 죽으시고
 뿌레하 예수 드롱 반 쏏곳 너으러 처(으)초깡 다오이 뿌루허 엄 뼤으밥 로버 여응
8. 사흘 만에 부활 하셨습니다
 드롱 반 슬랍 꼬라우이 버이 롱하이 꼬반 루 리응웬
9. 예수님을 믿고 영접하면 당신은 구원을 받게 됩니다
 도두얼 썬어 뿌레하 예수 꼬리스 하오이 네악 능 반 썬꾸루허
10. 예수님을 구주로 믿으시기 바랍니다
 썬 썬어 덜 드롱 누흐 능 반 썬꾸루허
11. 예수님 외에 구원을 받을수 있는 다른 길은 없습니다
 크미언 풀로우 프세잉나 아잇 도두얼 썬꼬더이 썬꾸루허 반떼 꼬라우뻬
 뿌레하 예수 꼬리스
12. 이렇게 기도 하십시오
 썬옴 아티탄 다오이 바엿니
13. 예수님을 나의 구주로 믿고 영접 하오니
 크눔 썬어타 뿌레하 예수 썬어 뿌레하 엄 썬꾸루허 로버 크눔
14. 저의 죄를 용서해 주시고 구원 해 주세요
 썬옴 르웬 썬 떠으 너이 엄뼤으밥 로버 크눔 능 썬꾸루허 크눔
15. 예수님의 이름으로 기도 드립니다 아멘
 썬옴 아티탄 다오이 노우 뿌레하 니엄 (뿌레하 엄 드짜) 뿌레하 예수 꼬리스 아멘

기타 언어 (암기 권장)

1. 집안으로 들어가도 되나요?
 따으 크눔 앓 쏭 크눔 프떼하 반 떼?
2. 개를 붙잡아 주세요
 썬 썬어 덜 초까에 로버 네악 아오이 썬루얼 평
3. 참 잘 하셨습니다
 트워 반 러어나
4. 참 좋습니다
 러어나
5. 저를 따라 해보세요
 썬옴 따맘 크눔
6. 우리 함께 찬양 합시다
 썬 쏏싸등 까으 썬리응 썬어 모이 떼앙어 크니어
7. 이 성경책을 드리겠습니다
 크눔 능 쏭 뿌레하 썬뻬 따으 네악

7. 실례 합니다
썸 도우
8. 잘 부탁 합니다
썸 메따 쭈어이
9. 만나서 반갑습니다
크눔 렉리에어 나 다엘 반 쭈업 네악
10. 잠깐 기다려 주세요
썸 쌤 머플렛
11. 저를 도와 주세요
썸 쭈어이 크눔
12. 통역으로 도와 주실분 있습니까
따으 네악 나 앓 쭈어이 뽀뿌리에 반떼이?
13. 가격은 얼마 입니까?
트라이 폰만 ?
14. 호텔은 어디 있습니까 ?
손타 끼어 너으나?
15. 너무 비싸군요
롤라이 뽀의
16. 더 싼 방 없습니까?
머언 타옥 찌응 르 떼이?
17. 방을 볼수 있습니까?
따으 크눔 앓 멀 먼뽀 반떼어?
18. 하루에 얼마 입니까?
뽀이 톱하이 톱리이 폰만
19. 이것은 무엇 입니까?
니 찌어 어바이 ?
20. 저것은 무엇 입니까?
누후 찌어 어바이?
21. 물을 주세요
아오이 크눔 썸 떡
22. 계산서를 주세요
썸 끝 로이
23. 영수증을 주시겠습니까?
아오이 크눔 패악 반떼이?
24. 알았습니다
크눔 올
25. 이해를 못 하겠습니다
크눔 엇뽀 떼이
26. 우리 다 함께 노래해요
쭈 여응 찌 리응 떼앙어 크니어
27. 잘 했어요
트버 반 라어나
28. 아침인사
아론 쭈어 쓰데이
- 낮인사
띠위어 수어 쓰데이
- 저녁인사
싸이요안 쭈어 쓰데이
29. 요일
월 : 톱하이 찌
금 : 톱하이 쓱
- 화 : 톱하이 임끼어
토 : 톱하이 싸으
- 수 : 톱하이 뽀
일 : 톱하이 아뽀
- 목 : 톱하이 뿌루회
30. 때
오전 : 뽀럭
오늘 : 톱하이니
- 정오 : 톱하이 뜨형
어제 : 멧 살만
- 오후 : 러시엘
내일 : 톱하이 사잇
- 저녁 : 음



나 같은 죄인 살리신

405

J. Newton, 1779
St. 4, Source unknown

「...너희가 은혜로 구원을 얻은 것이라.」
(엡 2:5)

AMAZING GRACE: 8 6 8 6
Traditional American Melody
Carrell and Clayton's Virginia Harmony
Arr. by E. O. Excell, 1900

보통으로 ♩=92



1. 나 같은 죄인 살리신 주 은혜 놀라워

쁘레아 낀 어 짜 찌어 썸 뿌이 로어 따일 뿌러우 모눅 장 도웃 크눔

● - ព្រះគុណ អស្ចារ្យ.. ជា សព្វ ព័រោះ.. ដែលប្រោសមនុស្សយ៉ាងដ៏ធំៗ



잃었 던 생명 찾 았 고 광 명을 얻었 네

뿌이 따음 맛 병 따혜 뜨렁 상크루 꺼 크왓 따혜 뜨렁 업 롬 아 멘

ពី ដើម បាត់ យ៉ាង តែ ទ្រង់ សង្គ្រោះ.. ក៏ ទ្វារ តែ ទ្រង់ អប់ រំ ។

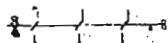
525

주 믿는 형제들

J. Fawcett, 1782

「형제가 연합하여 동거함이 어찌 그리 선하고 아름다운고...」

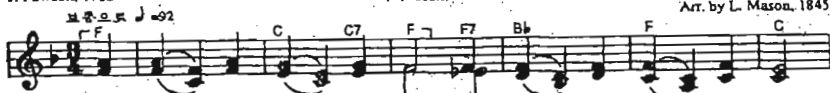
(시 133:1)



DENNIS: 8.6.8.6.

J. H. G. Nagell, 1828

Arr. by L. Mason, 1845



1. 주 믿는 형제들 사랑의 사 권은
 뫼엔 뽀어 하오이 켜 리엥 다엘 쯔엥 쯔앗 쯔엥 다아이 쓰러리엥 네이 뽀어 이르 쓰탄
2. 하 나 님 보 좌 앞 한 기 도 드 리 니
 영 크눔 떼앙어 흐니어 아티탄 -- 이르 썸떼아 - 발랑 너이 - 뽀레아 영
3. 피 차 에 슬 품 과 수 고 를 나 누 고
 영 크눔 떼뚜엥- 로엥 똑 피엥 크니어 꺼 뜨름 뜨로어 먼뜩 네이 크니어 피엥
4. 또 이 별 할 때 에 맘 비 록 슬 퍼 도
 까 나 여응 크눔 뜨러우 클리엥 바잇 크니어 누 까웃 미엥 쯔앗 뽀루어이 따오이 녀 스타이



- 천 국 의 교 제 같 으 니 참 좋 은 친 교 라
 쯔어 까 뽀러 겹 크미언 라이 잔 다일 뽀레아 뜨동 썸떼어 누 도윳 쯔어 너우 수탄사어 위 뫼엔
- 우 리 의 믿 음 소 망 이 주 안 에 하 나 라
 아에 범러응 능썸킴 끼 뜨러우 크니어 앓 커칸 두 이르 겹싼 능 크워 쯔앗 피엥
- 늘 동 고 동 락 하 는 중 위 로 를 나 누 네
 떼앙 뫼엔 딱 뜨레잇 하오 나이 나랏 뉴아이 크눔 깔케 쯔레아 따오이 쯔앗 아랏 아소 스머 뜨럼
- 주 안 에 교 통 하 면 서 또 다 시 만 나 리
 따에 여응 크눔 너우 뫼엔 쯔앗 루엥 루엥 앓 따엘 로엥 으랏 따오이 썸름 능 쯔엥 크니어 썸 바이

참고 일반언어

1. 많이 쓰이는 단어

다	시	머뭇	피웃
반	복	타	라응웬 트바 라응웬
오	놀	통아이	니
내	일	통아이	칸싸잇
어	제	통아이	무설먼
금	년	치남	니
내	년	치남	끄라오이
작	년	치남	먼
아침,	오전	쁘럭	
정	오	똥아이	뜨렁
오	후	통이엣	
밤		옴	
지	금	엘라으이	
나중에		뵤	끄라오이

2. 대 답

네!	짜-아(여자)	뵤(남자)
괜찮습니다	먼	아이떼 끄 바럼
아닙니다(부정)	엇떼,	크미언, 떼
전 모릅니다 (사실)	크놈	엇당떼
전 모릅니다 (장소, 사람, 사물)	크놈	엇스꼬 알떼
이해 합니다	크놈	올하으이
사랑하지 마세요	먼	뵤 푼랏째 떼
당신은 좋은 사람입니다	네약	지어 머누 켄 러어
물론 되고말고요 (존대)	타이	먼반
물론 되고 말고요	미언	아이

3. 부 탁

저 좀 도와 주세요	쑤	쭈어이 크놈 퍼-엄
염려하지 마세요	끔	바럼 아이
부탁이 있는데요	크놈	헝 네약 번뵤 반떼?
진정 하세요	트어	썸 아오이 승업

적극적으로 도와 주세요

잠깐 기다려 주세요

다시 말씀 해 주세요

천천히 말씀해 주세요

크게 말씀 해 주세요

제가 도와 드릴까요

가방을 좀 들어 주세요

쑸 꾸어이 크눔 아오이 어(ㄴ) 뻬 씨마떠피엿

러버(ㄴ) 네악 퍼-엿

쑸 째 머플렛

쑸 니기에이 머덩띠엿

쑸 니기에이 모이모이

쑸 니기에이 르르

크눔 꾸어이 아오이

쑸 꾸어이 툭 왈리 크눔 퍼-엿

4. 인 사

나

너

우리

이 (이것)

안녕 하세요?

만나서 반가워요

실례합니다

안녕 하세요?

안 념 ! (아침)

안 념 ! (점심)

안 념 ! (저녁)

안녕히 계세요

안녕히 계세요(먼저 가보겠습니다)

잘 부탁 합니다

만나서 반갑습니다

저 역시 반갑습니다

도와 주셔서 감사합니다

제가 폐를 많이 끼쳤습니다

아닙니다 (괜찮습니다)

너무 어려워 마세요

오랫 만입니다

축하 합니다

크눔

네악

엿

니

수어 쓰데이?

뜨레잇 이어 반 쯔네아

쑸 터

쯔 리엿 쑸어 ?

아툰 쑸어 쓰데이

띠워어 쑸어 쓰데이?

싸이요안 쑸어쓰데이

쯔 리엿리어

리어 쑸 하오이

쑸 매따 꾸어이

크눔 릿리에이 나(ㄴ) 다월 반 꾸엿네악

크눔 꺾 릿리에이 나(ㄴ) 다월

크눔 어곤 하오이 다월네악 반 꾸어이

크눔 툭칸 네악 찌난덩 목 하오이

먼 아이 떼

먼 밧 꾸어쑸 떼

크눔 칸 꾸엿 네악 유-우 하오이

엿어싸또

5. 만 남

나는 당신을 좋아 합니다

성함이 무엇 입니까

내 이름은 홍길동입니다

당신은 어디에서 오셨습니까

크눔 찢쑸 네악

따으 네악 추무흐 아이?

크눔 추무흐 홍길동

네악 언쯔인 목 뻬나?

저는 한국에서 왔습니다
한국어 하실줄 아세요?
한국에 오신적이 있으세요?
전에 캄보디아에 방문적이 없습니다
이번이 처음 방문입니다
고향은 어디세요?
저는 호텔에 묵고 있습니다
여기는 경치가 아주 좋습니다

크눔 목페 꼬레
네악 페 피어싸 꼬레 페?
페운 네악 뽀로압 모-옥 브러페 꼬레 페
페운 크눔 엇 뽀로압 모-옥 브러페크마에 페
크눔 모-옥 찌어 록덱봉
띠견라엠 켄나웃 러버(ㅎ) 네악 너으아이나?
크눔 스나너으 썬타끼어
페써피업 켄 라엠니(ㅎ) 러어 나(ㅎ)

6. 식당에서

메뉴판 주세요
계산서 주세요

썸 역 메뉴
썸 것 튀

7. 물건 살 때

얼마예요?
너무 비싸요
깎아줄 수 있어요?

뽀라이 폰만?
뽀라이 뽁
크눔 아잇 페 뽀라이 반페?

8. 숙소에서

빈 방 있어요?
얼마예요?

머언 번뽀 뽀니 뽀이?
뽀라이 폰만?

9. 거리에서

한국대사관이 어디입니까?
중앙시장에 가고 싶어요
여기가 어디죠?
실례지만 길 좀 물어도 되겠습니까
트마이 시장이 여기서 멀니까?
별로 멀지 않습니다
럭키마켓은 어디에 있습니까
걸어서 갈 수 있습니까?
네 걸어서 갈 수 있습니다
고맙습니다

쓰탄롯 꼬레 느으 아이 나?
크눔 쟁 트어 프싸 트마이
띠 니 느으 아이 나?
썸 또 썸 쑤어 번뽀 반페 ?
프샤 트마이 너으 칭아이 페?
먼쩌으 칭아이 페
프샤 럭키 너으 머뽀니(h)
다으 떠으 반페?
짜 아 다으 떠으 반
어꾼

10. 학생과 대화

나는 학생입니다	크눔 짜아 니벳
당신은 어느 학교 학생 입니까 ?	네악 리은 쌀라 나?
저는 프놈펜 대학에 재학 중입니다	크눔 리은 너으 싸겔 워찌어라이 프놈펜
장래 희망이 무엇 입니까?	따으 네악 쟁 클라이 짜어 어바이?
어떤 일을 하고 싶습니까?	네악 쟁 트워카 어바이?
영어 할 줄 압니까?	네악 썸 피아썸 엉리 떼?

11. 질 문

말 좀 묻겠습니다	크눔 썸 꾸어 번벳 반떼
화정실이 어디 입니까?	따으 번똌똌 너으 아이나?
나이는 몇 살입니까?	네악 아유 뽀만?
올해로 서른입니다	츠님니(h) 크눔 아유 썸썸 하으이
이것은 무엇 입니까?	따으 니(h) 크눔 짜어 어바이?
당신은 어디에 삽니까?	똌떼아 네악 너으아이나?
결혼 하셨습니까?	네악 미언 꾸투어썸 하으이르너으?
전화번호가 어떻게 되세요?	따으 두르삼 러버(h) 네악 레의 뽀만?
당신은 어디에서 일 하십니까?	네악 트웨까 너으아이나?

12. 자동차 빌릴때

차를 빌리고 싶습니다	크눔 쟁 꾸얼 란
어떤 차를 원하십니까?	쟁 꾸얼 란 앙멧?
소형차요 대형차요?	란또잇 r르 란똌?
소형차를 원합니다	크눔 쟁꾸얼 란또잇
한 시간에 얼마 입니까?	무어이 마웅 덩라이 뽀만?
3 시간에 15불이고	바이마웅 덩뽀람 둘라 하으이
하루에 25불입니다	뽀 무어이 툽아이 머패이뽀람 둘라
언제 빌리시겠습니까?	쟁 꾸얼 툽아이나?
내일 빌리고 싶습니다	크눔 쟁 꾸얼 툽아이 썸아엑

13. 택시를 탈 때

택시가 필요합니다	크눔 뜨러으까 딱시
택시 좀 불러 주세요	썸 꾸어이 하으 딱시 반떼

여기서 공항까지 얼마 입니까 ?
 조금 깎아 주세요
 이주소로 데려다 주세요
 천천히 가주세요
 빨리 좀 가주세요
 여기에 세워 주세요
 좌회전 해 주세요
 우회전 해 주세요
 이 길을 따라 곧장 가주세요

빼 띠니 떠오 뽀뽀뽀 역 본만?
 쏘 켜(h) 톨라이
 쑤-운 크눔 떠오 띠니
 쏘 바옥 토아마다
 쏘 바옥 르은 번뻗
 쏘 좃 띠니(h)
 쏘 벳 츠웨인
 쏘 벳 쓰담
 뽀 플러으니(h) 떠오 뜨헝

14. 숫 자

0	순	
1	워이	
2	빼	
3	바이	
4	부안	
5	브람	
6	브람 워이	(5+1)
7	브람 빼	(5+2)
8	브람 바이	(5+3)
9	브람 부안	(5+4)
10	덜	
11	덜 워이	(10+1)
12	덜 빼	(10+2)
13	덜 바이	(10+3)
14	덜 부안	(10+4)
15	덜 브람	(10+5)
16	덜 브람 워이	(10+6)
20	으파이	
21	으파이 워이	(20+1)
30	쌔쌔	
40	싸쌔	
50	햏쌔	
60	흑쌔	
70	췌쌔	

80	빠이썰
90	갓썰
100	뽕이 러이
200	빠 러이
600	브람 뽕이 러이
1,000	뽕이 뽕안 (머뽕안)
10,000	뽕이 먼 (머언)

15. 가 족

아버지	오우뽕, 바
어머니	마에, 마다이
형, 오빠	범 뽕로
남 동생	퍼온 뽕로
언니, 누나	범 스레이
여동생	퍼온 스레이
아들	곤 뽕로
딸	곤 스레이
할아버지	찌따 따
할머니	찌돈 이에이
손자	짜온 뽕로
손녀	짜오 스레이
아내	뽕로뽕

16. 인 체

얼굴	목
눈	프넵
귀	드로어찌어
코	즈로 목
입	모앗
혀	언다앗
머리	쑤
팔	다옴 다이
손	다이
손가락	므리옴 다이
손톱	그로이 쯔 다이
발	짱

피
묵
캐
가슴
허리
등
뼈

치엄
꼬오
뿌어
뜨롱
짱가에
크녕
뜨엉

17. 아 채

양배추
배추
무
당근
가지
고추
양파
마늘
파
부추
감자
토란
콩
콩나물

스빠이 꼬다음
스빠이
무차이 타으
까룻
뜨로압
머페
꼬띵 바람
뜨럼 쏘
슬락 꼬럼
까차이
덤롱
드라우
썬다엑 씨응
썬다엑 번도

18. 과 일

바나나
망고
레몬
배
사과
포도
야자
두리안
대추

제익
쓰바이
꼬룻츠바
씨리
뽕
뽕빠앙 바이푸
도웅
투렌
뵗뜨리아

19. 앙 념

원장
고추장
간 장
식 초

떡 썬다엑 씨응
떡 머데이
떡 시이우
떡 크에

	조미료	머싸오 솜
	후추	머렛
	식용유	브레이잉 썬다엑
	참기름	브레이잉 통오
	소 금	엄벌
	설탕	쓰꼬오
20. 식 품		
	쇠고기	삿꾸
	돼지고기	삿 꾸북
	닭고기	삿 모안
	오리고기	삿 띠어
	계 란	뺱 모안
	오리알	뺱 띠어
	밥	바이
	죽	버버어
	쌀국수	후이띠우
	우유	떡 더꼬
	차	따에
	커피	까페
	코코아	까까우
	과일주스	떡 플라에처
	맥주	스라비어
	와인	스라 씨
21. 의 복		
	옷 옷	아오
	바 지	카오
	치 마	썬뻬
	비 옷	아오 플렁
	속 옷	아오 프로노입
	모 자	무어
	신 발	쓰바잇 쩡
22. 방 향		
	왼 쪽/ 오른쪽	캉 츠웨임/ 캉 쓰담
	동 쪽	캉 까웃
	서 쪽	캉 렛
	남 쪽 (북)	캉 드봉 (캉 프응)

♣ 전도대상자 명단 ♣

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 전도대상자 명단 ♣

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 전도대상자 명단 ♣

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 명		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ MEMO ♣

♣ MEMO ♣

